

Guía de aplicación para el seguro contra accidentes laborales para los trabajadores extranjeros

< Volumen 2 >

Resumen del seguro contra accidentes laborales
Los detalles sobre los subsidios del seguro

El seguro contra accidentes laborales para los trabajadores extranjeros se aplica a los extranjeros quien trabajan en Japón independientemente de su nacionalidad. Esta dirigida a los que tienen una visa que les permita trabajar, y el caso si tuvieran un accidente que ha sido un trabajo de medio tiempo con la visa de estudiante.

Esta guía es algo que describe el tipo y el contenido de los subsidio de que se reciben con el seguro contra accidentes laborales para los trabajadores extranjeros

Para obtener más información, incluidos los requisitos de pago, por favor póngase en contacto con la Oficina de Inspección de Normas Laborales.

tenga en cuenta que hay un beneficio que no se puede recibir cuando regrese a su país de origen.

【Índice】

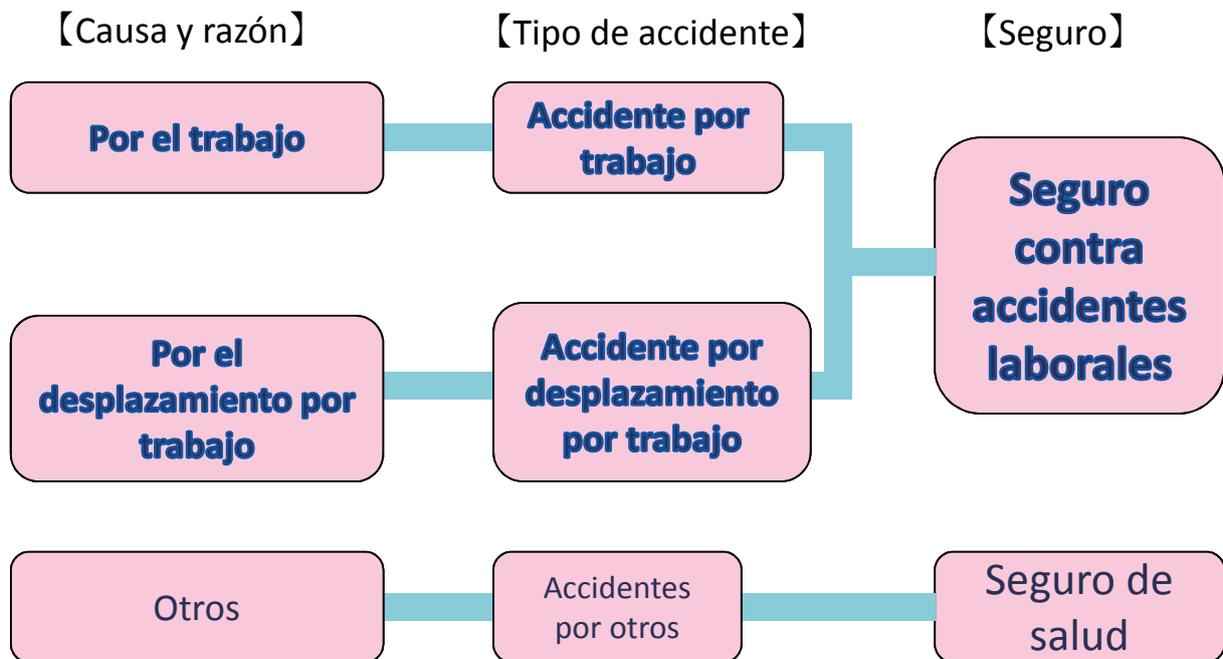
Resumen del subsidio del seguro contra accidentes laborales	.....	P3
Subsidio (indemnización) para el tratamiento médico	.....	P13
Subsidio (indemnización) por perdida de ingresos, Pensión (indemnización) para herida y enfermedad	.....	P15
Subsidio (indemnización) para impedido	.....	P17
Subsidio (indemnización) para la familia de un difunto , Gastos funerarios	.....	P25
Subsidio (indemnización) para asistente capacitado	.....	P32
Ejemplo de entrada	.....	P35



¿Que es el seguro contra accidentes laborales?

El seguro contra accidentes laborales es un sistema que se ocupa de los beneficios de seguro necesarios, tales como gastos médicos cuando los trabajadores sufren una herida o enferman y hasta mueren debido al trabajo o al desplazamiento por trabajo

Mientras que el trabajador está trabajando en Japón, el seguro contra accidentes laborales se aplicará a los extranjeros.



※No puede aplicar el seguro de salud para el seguro contra accidentes laborales

Tipos de subsidio del seguro contra accidentes laborales

- ◆Subsidio (indemnización) para el tratamiento médico : Subsidio para el tratamiento médico de herida o enfermedad por el trabajo o el desplazamiento por trabajo
- ◆Subsidio (indemnización) por perdida de ingresos : Subsidio para cuando no pueda recibir el salario a causa de no poder trabajar por tratamiento de la herida o la enfermedad por el trabajo o el desplazamiento por trabajo
- ◆Pensión (indemnización) para herida y enfermedad: Subsidio para cuando el grado de impedimento corresponde al grado de herida y enfermedad sin curar (síntomas establecidos) síntomas en 1año y medio después de empezar el tratamiento de herida y enfermedad debido al trabajo o al desplazamiento por trabajo
- ◆Subsidio (indemnización) para impedido: Subsidio para discapacitado corresponde al grado de herida y enfermedad después de curar (síntomas establecidos) esta herida y enfermedad debido al trabajo o al desplazamiento por trabajo
- ◆Subsidio (indemnización) para la familia sobreviviente: Subsidio para cuando el trabajador ha fallecido
- ◆Gastos funerarios, Subsidio Funeral: Subsidio para funeral cuando el trabajador ha fallecido
- ◆Subsidio (indemnización) para asistente capacitado : Subsidio para cuando reciba el servicio del asistente capacitado en este momento debido por un impedimento de la pensión para impedido o la pensión (indemnización) para herida y enfermedad

【Definición de términos 1】

Accidente de trabajo

El accidente de trabajo es que la herida y enfermedad etc. (herida, enfermedad, discapacidad, muerte, etc.) que los trabajadores sufren, debido al trabajo.



- Le llaman "de trabajo" que tiene el causalité establecido entre el trabajo y la herida y enfermedad.
- Por principio, el propietario o el aprendiz que no es el trabajador, no puede recibir el subsidio.

◇ ¿Que es la herida por trabajo?

Que clase de accidente se puede reconocer como el accidente de trabajo, hay tres casos como sigue.

<1>Caso de trabajar en la instalación del lugar de empresa

Caso de trabajar en la instalación del lugar de empresa en las horas señaladas de trabajo y las horas extras, reconoce el accidente de trabajo si no tiene circunstancias particulares.

* No reconoce en casos siguientes como el accidente de trabajo.

1. En caso que el trabajador realiza un acto personal en las horas de trabajo y por este acto, sufrí un accidente
2. En caso que el trabajador hizo producir un accidente con intención
3. En caso que el trabajador fue violado por un tercero por motivos personales

<2>Caso de no trabajar en la instalación del lugar de empresa

El accidente produjo por un acto personal en caso que el trabajador no esta trabajando como la hora de descanso o antes y después de trabajo, no reconoce como el accidente de trabajo.

Sin embargo, el accidente produjo por las instalaciones y equipos y las condiciones de manejo del lugar de empresa, sea el accidente de trabajo. También, el accidente produjo en el momento de la acción fisiológica del baño etc. será el accidente de trabajo.

<3>Caso de trabajar fuera de la instalación del lugar de empresa

Por el viaje de negocio o la actividad de negocio, reconoce como el accidente de trabajo, si no tiene circunstancias especiales tales como hacer un acto personal agresivo.

◇¿Que es la enfermedad por trabajo?

Por principio, en caso de cumplir siguientes tres requisitos, reconoce como la enfermedad de trabajo.

<1>Que los factores adversos están presentes en el ámbito laboral

Es el caso de que es inherente al trabajo como el factor físico nocivo, la sustancia química, y la carga excesiva para el cuerpo. (Ejemplo) como el amianto (asbesto)

<2>Que esta expuesto a factores nocivos que produjo los riesgos para la salud

<3>Que el desarrollo patogénico y la condición patológica son razonable médicamente

La enfermedad por trabajo se desarrollará con un resultado que los trabajadores contacta con los factores nocivos que inherentes a la trabajo. Por lo tanto, la enfermedad debe ser uno que se desarrolla después de la exposición al agente tóxico. El tiempo de patogenico depende de las condiciones de contacto y la naturaleza de los factores adversos.

【Definición de términos 2】

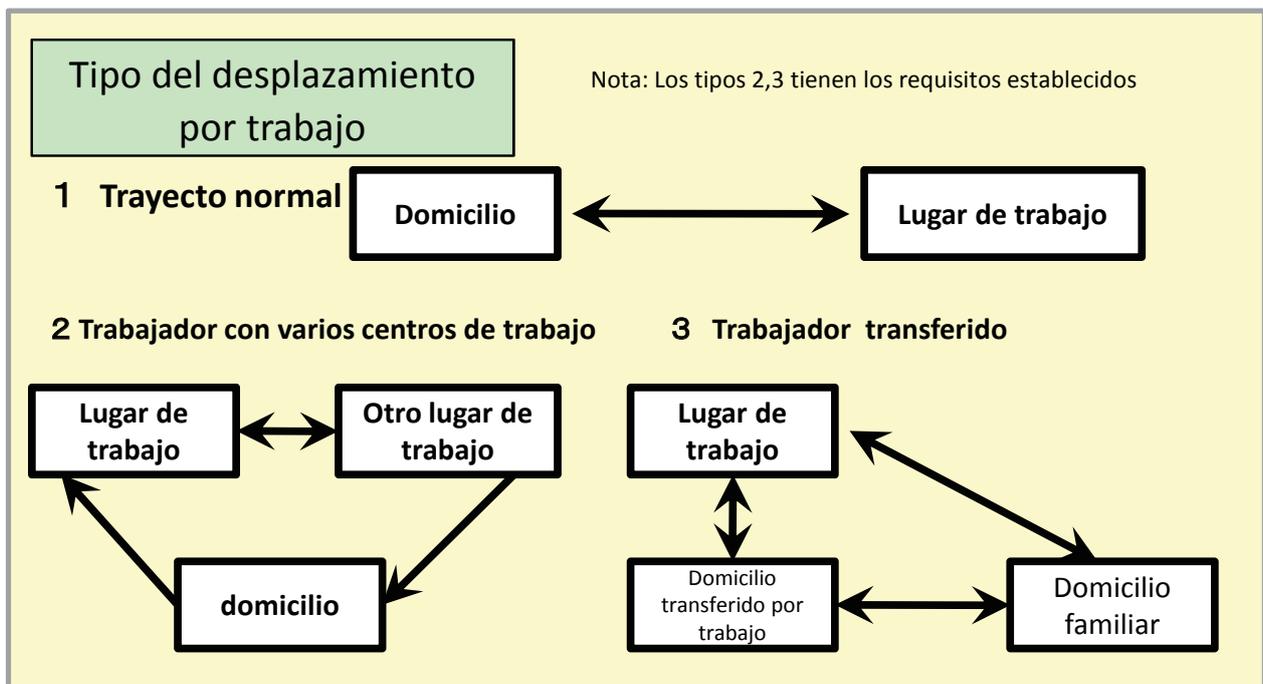
Accidente en el desplazamiento por trabajo

Accidente en el desplazamiento por trabajo es la que el trabajador sufre la herida o la enfermedad debido al desplazamiento por trabajo.

◇¿Que es el desplazamiento por trabajo?

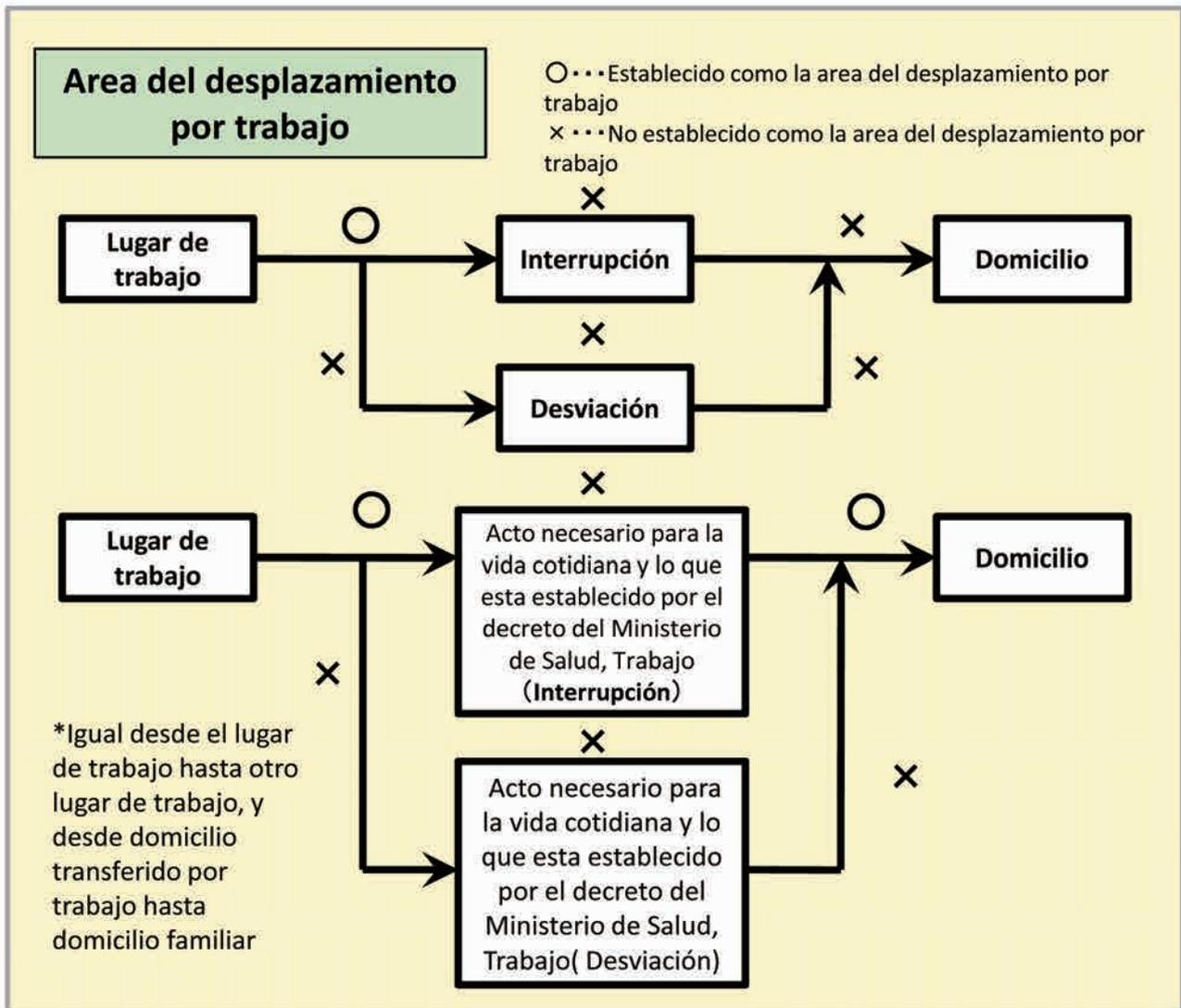
“Desplazamiento por trabajo” es el camino y la forma racional de locomoción del 1. a 3. utilizado por el trabajador para ir a trabajar

1. Ida y vuelta entre el domicilio y el lugar de trabajo (Lugar donde inicia y termina el trabajo)
2. Locomoción del lugar determinado por el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar a otro lugar de trabajo (desplazamiento entre los lugares de las empresas de los trabajadores)
3. Locomoción entre el domicilio donde vive separado de su familia por el trabajo y el residente familiar.



◇ Area del desplazamiento por trabajo

En caso que el trabajador se desvía de la ruta del desplazamiento o detiene, en la desviación o interrupción y locomoción posterior no se reconoce el desplazamiento por trabajo. Por otra parte, si la desviación o interrupción es para realizar la compra de los articulo de necesidad cotidiana o en situación similar dentro en un recorrido mínimo, se reconoce después de volver la aminor forma racional.



◇ ¿ Que es el importe básico diario del subsidio ?

Por regla general, el importe básico diario del subsidio es un valor que corresponde con el salario medio. (artículo 12 de la Ley del Trabajo)

El salario promedio es , por regla general, el valor de la suma de los tres últimos los salarios antes del día del accidente, pagados al empleado, dividido por el total de días de este período (los días naturales incluyendo los días libres , etc.)

El salario , que es la base para calcular el salario promedio es los que pagados por el empleador para el trabajo de la trabajadora ,independientemente de su denominación.

Sin embargo , las remuneraciones eventuales como el subsidio de la boda, los salarios pagados a cada temporada que sea superior a tres meses como bonificación pagada dos veces al año , y otra no están incluidos en este cálculo.

•Día que produjo el accidente que causa muerte o herida , o el día definido la enfermedad por un certificado médico, sin embargo, en caso del día de la clausura de salario se establece, el día de la clausura del accidente que genero esta hoja.

o Excepciones

1) En los siguientes casos en los que el importe equivalente al salario medio no es reconocido como el importe básico diario del subsidio que esta establecido los casos especiales en el método de cálculo el importe básico diario del subsidio.

(A) Caso que tiene un período de ausencia para el tratamiento de herida y enfermedad produjo fuera del trabajo durante el período de cálculo de salario promedio

(B) Caso que la neumoconiosis paciente sustituir el trabajo con el otro trabajo que no es con polvo

2) Para el subsidio (indemnización) de perdido de ingreso, en caso que un año y seis meses desde inicio del tratamiento se paso, se aplica el valor mínimo y el valor máximo según el rango de edad.

Por el subsidio de pensión, se aplica el valor mínimo y el valor máximo según el rango de edad, desde el primer mes en que se pagado una pensión.

Ejemplo de calculo del importe básico diaria del subsidio

En caso que el salario mensual recibe ¥200.000, (el clausula de la nomina de pago es al final del mes) y el accidente se produjo en octubre.

$$\text{¥}200.000 \times 3\text{meces} \div 92\text{días} [\text{julio (31días)} + \text{agosto (31días)} + \text{septiembre (30días)}] \doteq \text{¥} 6,522$$

$$\text{¥}6,522 \times 80\% \doteq \text{¥}5,217$$

→ Se pagara ¥5,217, el valor corresponda al 80% del imporete basico diaria del subsidio, por dia de ausencia.

Para “los salarios pagados a cada temporada que sea superior a tres meces” como bonificación, se reflejaran “el importe básico diario calculado” que utiliza para determinar el valor de la pensión especial a la familia sobreviviente etc.

◇Que es el importe básico diario calculado

- Al principio, el importe básico diario calculado es el valor total de los salarios especiales pagado por el empleador durante el año anterior al día del accidente, en el trabajo o el camino del trabajo, lo que causó la herida o la muerte, o el día en que se contrajo la enfermedad por un certificado médico, dividido por 365.
- Los salarios especiales son los salarios especiales pagados a intervalos superior a tres meses como la bonificación, que se excluyen del cálculo básico del importe básico diario del subsidio. (Los salaros eventuales como el subsidio de la boda no están incluidos.)
- En caso que el total de los salarios especiales supere el valor que corresponda al 20% al importe básico anual del subsidio, el valor del importe básico anual calculado es el valor que corresponda al 20% del importe básico anual del subsidio. (El valor máximo será 1,5 millones de yenes) (valor correspondiente a 365 veces del importe básico diario del subsidio al día)

【Requisito de reconocimiento por enfermedad 1】

Enfermedades neurológicas y cardíacas

La “enfermedad cerebrovascular”, tales como el infarto cerebral, y la “enfermedad cardíaca”, tales como el infarto de miocardio se producen por empeorar gradualmente la patología vascular debido a muchos factores de la vida cotidiana como, principalmente mediante el aumento de la edad, los hábitos de alimentación, condiciones de vida y los factores genéticos, pero a veces se desarrollan debido al trabajo.

En caso que la enfermedad neurológica o cardíaca se desarrolla por el “exceso de carga”*, es sujeto a la indemnización por el seguro contra accidentes laborales.

*La exceso de carga, se refiere a la carga que se observa objetivamente que a la luz de la norma médica general, que puede ser exacerbado significativamente más allá de su curso natural y la patología vascular que la case del desarrollo de la enfermedad neurológica y cardíaca.

<Las enfermedades que son objeto de pago>

○ Enfermedad cerebrovascular

- Hemorragia intracerebral (hemorragia cerebral)
- Hemorragia subaracnoidea
- Infarto cerebral
- Encefalopatía hipertensiva

○ La cardiopatía isquémica etc.

- Infarto de miocardio
- Angina
- Paro cardíaco (Incluyendo la muerte súbita cardíaca)
- Aneurisma disecante de la aorta

【Requisito de reconocimiento por el seguro contra accidentes laborales】

En caso de cumplir unos de los siguientes requisitos, reconoce por el seguro contra accidentes laborales

1. Acontecimiento extraordinario

Que entre el día antes o días antes de contraer la enfermedad, se encuentra con acontecimientos anormales que se puedan aclarar en términos de tiempo y lugar el estado de generación.

Se cree en caso de que se haya implicado en el accidente graves con víctima asociados con su trabajo y recibe una carga mental pesada, o en caso de que se haya involucrado en las operaciones de rescate y el arreglo de accidentes etc. y se haya somete a la carga física grave.

2. Exceso de trabajo a corto plazo

Que en el momento en que justo antes de contraer la enfermedad, trabajó excesivamente.

(1) En caso de haber trabajado en exceso especialmente entre el día antes o días antes de contraer la enfermedad (2) Aun que no son reconocidos que no trabaja excesivamente entre el día antes o días antes de contraer la enfermedad, en caso que el trabajo excesivamente pesado continúa dentro de una semana por lo general antes de contraer la enfermedad, se considera que hay relación entre el trabajo y la enfermedad.

3. Exceso de trabajo a largo plazo

Durante un largo período de tiempo antes de contraer la enfermedad, estaba trabajando particularmente exceso que resulta en la acumulación de fatiga significativa.

Acerca de las horas extras exceder más allá de las 45 horas por mes, la pertinencia se fortalece, 100 horas al mes de las horas extras antes de contraer la enfermedad, o en caso de trabajar en horas extra en exceso de 80 horas al mes al promedio durante 2-6 meses, se considera que hay relación fuerte entre el trabajo y la enfermedad.

*Para la 2 y 3, fuera del hora de trabajo, la forma del trabajo

(Trabajo de horas irregulares, de largo tiempo, de mucho viaje de negocio, de turno, de noche), el entorno de trabajo (Entorno de temperatura, el ruido y la diferencia de horario), también la tensión mental se ha considerado como un factor de carga por el trabajo.

【Requisito de reconocimiento por enfermedad 2】

Trastorno mental

Se cree que el trastorno mental conduce a la enfermedad en relación con la carga psicológica por fuentes externas (estrés) y la capacidad de correspondencia de los individuos a la carga psicológica.

El trastorno mental se produjo por la carga psicológica pesada* por trabajo, estará sujeto al subsidio del seguro contra accidentes laborales.

*La carga psicológica pesada, que se refiere a la carga psicológica pesada que podrían causar la enfermedad de dianas en enfermedades objetivamente.

【Requisito de reconocimiento por el seguro contra accidentes laborales】

Debe cumplir todos los siguientes requisitos

1. Que tiene la enfermedad el trastorno mental que están sujetas a los criterios de certificación

Es un trastorno mental que se clasifica en el capítulo "trastornos mentales y del comportamiento" de la décima versión modificada(CIE-10) de la Clasificación Enfermedades Internacional . (Principalmente debido a un traumatismo craneal y la demencia no están incluidas)

(Ejemplo) La depresión, la reacción de estrés agudo etc.

2. Que la carga psicológica pesada por trabajo reconoce generalmente en seis meses antes de contraer el trastorno mental

(Ejemplo) Vejación pesada • Hostigamiento • Violencia, Los acontecimientos que dan lugar a grandes cambios en

el contenido del trabajo y la carga de trabajo etc.

*Acerca de lo que los acontecimientos como el acoso sexual o el hostigamiento se repiten, en caso de se comenzar antes de los 6 meses de contraer la enfermedad y se continuar hasta inicio de la enfermedad, se evalúa la carga psicológica desde el punto de inicio de los acontecimientos.

3. No se reconocen contraer los trastornos mentales por la carga psicológica o las factores secundarios individuales fuera de trabajo

Formar un juicio cuidadosamente si los acontecimientos privados (tales como divorcio, la separación del cónyuge etc.) o los acontecimientos de la familia y los parientes de la otra persona (tales como la muerte de hijos, su cónyuge, padre, hermano etc.) no son de causas de contraer la enfermedad.

Verificar la presencia o ausencia de contenido de factores secundarios individuales tales como la historia de los trastornos mentales y el alcoholismo, y en el caso de que hay factores secundarios individuales, formar un juicio cuidadosamente si no son de causas de contraer la enfermedad.

【Requisito de reconocimiento por enfermedad 3】

Trastornos de los miembros superiores

Cuando utilizar excesivamente el brazo o la mano, inflama desde cuello hasta el hombro, los brazos, las manos y los dedos o se encuentran una anomalía en las articulaciones y los tendones.

El trastorno de los miembros superiores, se refiere a un estado en el cual una anomalía y la inflamación de estos.

<Diagnóstico típica>

- Húmero afuera (incide) epicondilitis
- Síndrome del túnel cubital
- Síndrome del músculo supinación (interior)
- Artritis de la mano
- Inflamación de la vaina tendinosa
- Síndrome del túnel carpiano
- Calambre del escritor

[Requisito de reconocimiento por el seguro contra accidentes laborales]

Debe cumplir todos los siguientes requisitos

1. Contrae la enfermedad después de trabajar un considerable número de tiempo (por principio más de 6 meses) con la operación de carga pesada en los miembros superiores.

Principalmente corresponda las siguientes operaciones tales como:

1. Trabajar una gran cantidad de movimientos repetitivos de los miembros superiores
2. El trabajo se realiza en un estado de levantar brazo
3. Trabajar el pequeño movimiento del hombro y el cuello, y la postura de trabajo está limitada
4. El trabajo se realiza con la carga en el sitio en particular como los miembros superiores

El miembro superior es decir la parte posterior de la cabeza, el cuello, el hombro faja muscular, brazo, antebrazo, mano y dedo.

2. Trabaja excesivamente pesado antes de contraer la enfermedad

Es decir, en los tres meses justo antes de contraer la enfermedad, caso de se realiza el trabajo que tiene la carga pesada para los miembros superiores etc. en las condiciones siguientes.

• Caso que tiene las cargas de trabajos son casi constantes

Fue seguida los días que supero el trabajo más de 10% que los trabajadores de la misma edad en el mismo sexo a participar en un trabajo similar por cerca de tres meses.

• Caso que tiene varias cargas de trabajos

1. Es un día en que la cantidad de trabajo realizado en el momento de la jornada de trabajo es el 20% o más de lo normal, hay alrededor de 10 días al mes, que duró cerca de tres meses.

(Cantidad total de la carga de trabajo durante un mes puede ser la misma que la normal)

2. Es un día en que la cantidad de trabajo realizado en el momento de alrededor de un tercio de la jornada de trabajo es el 20% o más de lo normal, hay alrededor de 10 días al mes, que duró cerca de tres meses. (Promedio diario puede ser el mismo de forma normal)

*Para determinar si se ha trabajado excesivamente, no sólo la carga de trabajo sino las siguientes situaciones: • Trabajo de largo tiempo, Trabajo continua • Tensión excesiva, • ritmo de trabajo excesivo y heterónoma • Ambiente de trabajo inadecuado • Carga excesiva de peso, Manifestación de fuerza

3. Se reconoce el desarrollo de enfermedad y el trabajo exceso es razonable médicamente..

【Requisito de reconocimiento por enfermedad 4】

Dolor de espalda

El dolor de espalda que esta objeto del seguro contra accidentes laborales, es uno de dos tipos siguiente que se reconoce que el tratamiento médico necesario médicamente, y para cada uno tiene el requisito para reconocer por seguro contra accidentes laborales.

[Requisito de reconocimiento por el seguro contra accidentes laborales]

1. El dolor de espalda debido a la causa del accidente

El dolor de espalda debido a una herida, que cumplan ambos siguientes requisitos de 1 y 2

1. Se encuentra claramente que haber sido causado por un acontecimiento súbito en el trabajo, la herida o el efecto de la fuerza rápida que causó la herida.
2. Se reconoce médicamente que se me permitió desarrollar dolor de espalda por la fuerza que actúa sobre la espalda, o empeorado significativamente las condiciones pre-existentes, enfermedad subyacente del dolor de espalda

2. El dolor de espalda que no es debido a la causa del accidente

Se reconoce que el dolor de espalda que se desarrolló en los trabajadores que participan en los trabajos de la carga excesiva en la espalda, ha desarrollado debido al trabajo, en vista de tal período de trabajo y el estado del trabajo.

Por su patogénesis, el dolor de espalda que no es debido a la causa del accidente, se determina dividiendo en siguientes dos tipos:

◇Dolor de espalda debido a la fatiga tales como el músculo etc.

El dolor de espalda que se desarrolló con la causa de la fatiga tales como el músculo etc. debido al trabajo como los siguientes de un período relativamente corto tiempo (aproximadamente 3 meses o más), tendrán derecho al seguro contra accidentes laborales.

- Trabajo que ser manejado repetidamente en una posición media-agazapado los artículos de diferentes peso o de peso de aproximadamente 20 kg o más
- Varias horas más en cada día, el trabajo a realizar, manteniendo la postura extremadamente antinatural para la espalda
- Operaciones a realizar no es posible para ponerse de pie durante largo tiempo, mientras que el mantenimiento de la postura de la misma
- Operaciones a realizar por la continuación de la operación de recibir una gran vibración significativamente a la espalda

◇Dolor de espalda fue causada por cambios en el hueso

El dolor de espalda que se desarrolló con la causa de cambios en los huesos debido a la dedicada a continuado durante un período de tiempo significativo en un período de (10 años o más) en el trabajo de manejar el peso, como los siguientes, tendrán derecho al seguro contra accidentes laborales.

- Operación de manejar el peso de aproximadamente 30 kg o más durante alrededor de un tercio o más de la jornada de trabajo
- Operación de manejar el peso de aproximadamente 20kg o más durante alrededor de la mitad de la jornada de trabajo

*A fin de que el dolor de espalda fue causada por cambios en el hueso es reconocido como elegible para el seguro contra accidentes laborales, el cambio se limita a la "En caso de superar claramente la magnitud del cambio en el hueso debido al envejecimiento normal."